



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-998-7850

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

IV. # 048475

VEWL. # 019405

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam

Lê

Last

Văn

Middle

Y

First

Current Address

6 Hồng Chở Bình Đông - F.19 - Q.8 - TP Hồ Chí Minh và

Date of Birth

10-09-1946

Place of Birth

Saigon

Names of Accompanying Relatives/Dependents

Bánh Thi Thu Hà 1949 wife

Lê Châu Đoàn Thụy 1969 Son

Lê Thụy Châu Đoàn 1974 dau.

Time Spent in a Re-education Camp:

Dates: From

06-24-75

To

04-10-82

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAME

RELATIONSHIP

NAME

RELATIONSHIP

Banh Mong Huyen

Tustin Ca 92680

Form Completed By:

Name

per documentation provided

Address

by Mr Le Van Y.

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

1/10/87

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): _____
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:

July 27, 1984

LE VAN Y	born 09 October 1946	(IV 048475)
BANH THI THU HA	born 08 August 1949	"
LE CHAU DOAN THUY	born 07 September 1909	"
LE THUY CHAU DOAN	born 10 December 1974	"

VEHL#:019405

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tới tham quyền
 Việt Nam theo Danh Sách Chiếu Khán Nhập Cảnh Hoa Kỳ.
 The names above have been submitted to the Vietnamese author-
 ities by the UNHCR on the American Visa Entry working List.

an Visa Entry working LI
Sincerely,
Donal L. Coan
Director, THAILAND
Orderly, Departure Office

ODF-1
10/51

8 1814

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

I. YOUR NAME DANH NGUYEN HUYEN YOUR ALIEN STATUS IS:
DATE OF BIRTH 06-01-60 U.S. CITIZEN ☐ Number: _____
PLACE OF BIRTH VIETNAM PERMANENT RESIDENT ☒ AS 25-005-364
ADDRESS IN USA _____ REFUGEE ☐ AS _____
Thsjan, CA 92630 DATE OF ENTRY INTO USA 05 27 80
TELEPHONE NO. (R) _____ FROM WHICH COUNTRY? MALAYSIA
(W) _____

INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

II. Important:

* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for U.S. entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) CHAU THI BONG
ADDRESS IN VIETNAM 141/26 Nguyen Duy - F.19 - G.8. Ho CHI MINH - VIETNAM

HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? No CATEGORY: _____

DATE AND PLACE OF FILING _____

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES ☐ NO ☒ WORKER? _____

I AM THE: HUSBAND ☐ WIFE ☐ CHILD ☒ BROTHER ☐ SISTER ☐

OTHER _____ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W) or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/day/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
1. CHAU THI BONG	03/07/16	VIETNAM	F	W	Principal Applicant	141/26 Nguyen Duy
2.	1/1					F.19 - G.8 - HO CHI MINH - VIETNAM
3.	1/1					
4. DANH THI THU HA	08/08/49	V.N.	F	M.	DAUGHTER	Nº 6 HONG CHO BINH DANG
5. LE VAN Y	10/09/46	V.N.	M	M	SON-IN-LAW	F.19 - G.8 - HO CHI MINH
6. LE CHAU DOAN THUY	09/17/69	V.N.	M	S	G. SON	VIETNAM.
7. LE THUY CHAU DANG	10/10/74	V.N.	F	S	G. DAUGHTER	
8.	1/1					
9.	1/1					
10.	1/1					

III.

FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on a separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/ DEAD?	ADDRESS
A. Your Spouse						
Bui Gue Duc	M	11-21-51	V.N	yes/no	L	U.S.A
B. Other Spouses						
	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
C. Your children						
N/A	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		

D. Your parents

BANH TO	M/F	1944	V.N	yes/no	L	
CHAU THI BONG	M/F	03-17-16	V.N	yes/no	L	2127 12421

E. Your brothers/sisters

LE THI KAN ANH	M/F	07-26-42	V.N	yes/no	L	V.N (HAI SISTERS)
BANH THUAN	M/F	01-22-45	V.N	yes/no	L	V.N
BANH CARI TU	M/F	12-02-46	V.N	yes/no	N, L	V.S.A
BANH LINH NGUYEN	M/F	09-14-47	V.N	yes/no	L	U.S.A
BANH THI THUA	M/F	05-08-49	V.N	yes/no	L	V.N
BANH TO HOA	M/F	06-27-57	V.N	yes/no	L	U.S.A
BANH LICH THUA	F	10-06-62	V.N	NO	L	U.S.A

U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT N/A

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE						
AGENCY:	EMBASSY	USAID/USOM	CORDS	USIS	USARV/MACV/DAO	OTHER
	[]	[]	[]	[]	[]	
SECTION/DIVISION/OFFICE						
LAST POSITION:			LAST GRADE:			
DURATION OF EMPLOYMENT: FROM			TO			
PLACE			NAME OF LAST SUPERVISOR			
REASON FOR SEPARATION						
SECTION/DIVISION/OFFICE						
PREVIOUS POSITION:			PREVIOUS GRADE:			
DURATION OF EMPLOYMENT: FROM			TO			
PLACE			NAME OF SUPERVISOR			
REASON FOR SEPARATION						

IV. B.

U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES ☐ NO ☐

FOR: (NAME) LE VAN J.

DATE 1970 TO 1970 SCHOOL Fort Knox - U.S. Army WML. Kentucky PLACE
FROM 1970 TO 1970
DESCRIBE: SPECIAL OFFICIAL LEADERSHIP -
BRACE SPAR MEDAL

V.

PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE
JOB TITLE
NAME OF COMPANY or ORGANIZATION
SUPERVISOR'S NAME
PLACE FROM TO
JOB DESCRIPTION
EMPLOYEE NUMBER BADGE NUMBER PAYROLL NUMBER
REASON FOR SEPARATION

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION
PREVIOUS JOB TITLE SUPERVISOR'S NAME
PLACE FROM TO
JOB DESCRIPTION
EMPLOYEE NUMBER BADGE NUMBER PAYROLL NUMBER
REASON FOR SEPARATION

VI.

TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE NAME OF SCHOOL
DESCRIPTION OF COURSES
PLACE DEGREE/CERTIFICATE
WHO PAID FOR THE TRAINING?
DURATION OF TRAINING: FROM TO

NAME OF STUDENT/TRAINEE NAME OF SCHOOL
DESCRIPTION OF COURSES
PLACE DEGREE/CERTIFICATE
WHO PAID FOR THE TRAINING?
DURATION OF TRAINING: FROM TO

VII.

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON LE VAN Y 66/105-260 ✓
 MINISTRY OR MILITARY UNIT Police Liaison Staff TITLE OR RANK Captain
 PLACE Saigon FROM 1969 TO 1975
 JOB DESCRIPTION Planning Chief
 LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES [] NO [] IF YES,
 PLEASE DESCRIBE:
 NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN RE-EDUCATION?
 YES [X] NO []

NAME LE VAN Y DURATION: from 1975 to 1982
 NAME _____ DURATION: from _____ to _____

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X.

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Hughes M. Park
 Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me

this 22 day of August, 19 84

Kathleen E. Hender
 Signature of Notary

My commission expires: 10-2-87

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a parolee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.



OFFICIAL SEAL
 KATHLEEN E. HENDER
 NOTARY PUBLIC - CALIFORNIA
 PRINCIPAL OFFICE IN
 ORANGE COUNTY
 My Commission Expires October 2, 1987

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

CÔNG AN QUẬN 8

Số 22 CR

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BẢO

CÔNG AN QUẬN 8 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Bảo cho Ông, Bà

Hiện ngụ số

Hồ sơ xin xuất cảnh của Ông, Bà nay đã được chuyển đến Phòng Công Tác Về người Nước Ngoài Công An Thành phố HỒ CHÍ MINH số 161 Nguyễn Du.

Vào ngày 19 tháng 10 năm 1984

Vậy chúng tôi bảo cho Ông, Bà biết để liên hệ.

Ngày 19 tháng 10 năm 1984

TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN 8

TRƯỞNG TÁ Phạm Văn Cầm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Số 279 B/MXC

(7) TAY BIÊN NHẬN

Họ và tên:

Ngụ:

Hộp hồ sơ:

Nơi Công An Quận 8

Ngày nộp:

Ngày 27 tháng 09 năm 1984

Cán bộ nhận hồ sơ

Sáng

SUD-VIETNAM

ETAT DU VIET-NAM

RÉGION DE SAIGON-CHOLON

Ville de Cholon

ETAT CIVIL INDOCHINOIS

Coût :

Timbre \$5.00

Expédition \$5.00

Droit de recherche

TOTAL \$

EXTRAIT DES REGISTRES DES ACTES DE NAISSANCE

de l'année mil neuf cent quarante-six.

ACTE N° 6.813

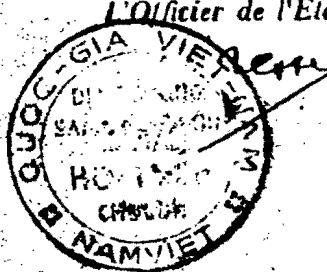
Đã được Lê văn Kia nhìn nhận là con, tại Cholon (Nam Việt), ngày hai mươi bảy tháng mười năm một ngàn chín trăm năm mươi.

Nom et prénom de l'enfant Tên họ của con út	Lê văn Y
Son sexe Nam nữ	masculin
Date de naissance Sinh ngày nào	le neuf octobre mil neuf cent quarante-six à 5h.
Lieu de naissance Sinh tại chỗ nào	98, rue Montjon
Nom et prénom de son père (pour les enfants nés hors mariage, le nom de la mère devra seul être indiqué) Tên, họ cha (con sinh không phép cưới kể tên họ mẹ mà thôi)	Lê văn Kia
Sa profession Cha làm nghề gì	journalier
Son domicile Nhà cửa ở đâu	12è quartier
Nom et prénom de sa mère Tên, họ mẹ	Huỳnh thi Bay
Sa profession Mẹ làm nghề gì	journalière
Son domicile Nhà cửa ở đâu	12è quartier
Son rang de femme mariée Vợ chánh hay là vợ thứ	

POUR EXTRAIT CONFORME:

Cholon, le premier août 1952.

L'Officier de l'Etat-Civil,



Ngũ-Văn-Bộ Phụng

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận 7

Số hiệu 150

*

L/5

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi bảy (1967)

Bản án thế vì khai sanh
cho Bành-thị-Thu-hà sanh
ngày 8-8-1949 tại quận
5 Cholon

Có Bành-thị-Thu-hà đã
được lập hôn-thú với
Lô-văn-Y tại quận 7
Saigon, ngày 30-3-1968

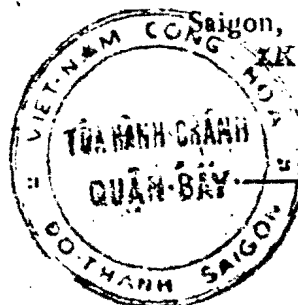
Tên, họ đứa nhỏ . . .	Bành-thị-Thu-hà
Phái	Nữ
Ngày sanh	Ngày tám, tháng 8 tám năm ngàn chín trăm sáu mươi chín
Nơi sanh	Quận 5 cholon
Tên, họ người Cha . .	Bành-Tri
Tuổi	---
Nghề-nghiep	---
Nơi cư-ngụ	---
Tên, họ người Mẹ . . .	Châu-thị-Bông
Tuổi	---
Nghề-nghiep	---
Nơi cư-ngụ	---
Vợ chánh hay thứ.	Chiếu theo bản trích lục án-tòa sơ thẩm Saigon, Tuyên xử ngày 10-2-1960 số 117/

Làm tại Saigon, ngày 30 tháng 10 năm 1967

TRÍCH-LỤC Y BỐN CHÁNH:

Saigon, ngày 18 tháng 9 năm 1967

T. K. QUÂN-TRƯỞNG QUẬN 7



NGUYỄN-VĂN-SANG
Độc-Sĩ Hành-Chánh

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐO-THÀNH SAIGON

Quận 7

Số hiệu 23

Hiện lệ phải nộp
vào hồ-sơ quân-tội.

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

TÊN HỌ NGƯỜI CHỒNG LÊ-VĂN-Y

nghề-nghiep Quân nhân

sinh ngày 9 tháng 10 năm 1946.

/ tại Cholon

cư trú tại Quận 7, 6, đường hông chợ Bình-Dông

tạm trú tại

Tên họ cha chồng Lê-Văn-Kia (s)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng Huỳnh-thị-Bầy (s)

(Sống chết phải nói)

TÊN HỌ NGƯỜI VỢ BÀNH-THỊ THU-HÀ

nghề-nghiep học-sinh

sinh ngày 8 tháng 8 năm 1949.

/ tại Cholon

cư trú tại Quận 7, 141/26, phố Nguyễn-Luy

tạm trú tại

Tên họ cha vợ Bành-Trí (s)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ vợ Cần-thị-Bông (s)

(Sống chết phải nói)

Ngày cưới 30 tháng 3 năm 1968

Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế

ngày tháng năm

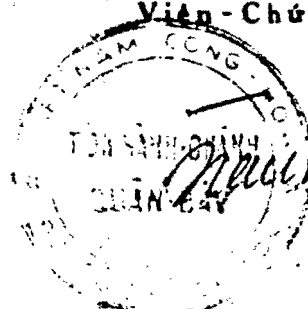
tại

TRÍCH LỤC Y BỒN CHÍNH :

Sàigòn, ngày 1 tháng 4 năm 1968

Quận-Trưởng Quận Bay,

Viện-Chức Hộ-Tịch,



NAM - PHẦN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

ĐÔ-THÀNH SAIGON

HỘ - TỊCH

Tòa Hành-Chánh Quận 7

Số hiệu : 601

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Miễn Lệ Phí/
Nộp hồ Sơ Hành-ChánhNăm một ngàn chín trăm sáu Sáu Mươi Chín (1969)

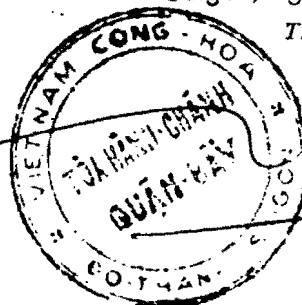
Tên, họ đứa nhỏ	LE-CHAU ĐOAN-THUY
Phối.	nam
Ngày sanh	ngày bảy tháng chín năm một ngàn chín trăm sáu mươi chín, hồi 10 giờ 30
Nơi sanh.	Quận 7, số 6, hông chợ Bình-Đông
Tên, họ người cha.	Lê-văn-Y
Tuổi.	Hai mươi ba
Nghề-nghiệp.	Quân nhân
Nơi cư-ngy.	Quận 7, số 6, hông chợ Bình-Đông
Tên, họ người mẹ.	Bành-Thị Thu-Hà
Tuổi.	Hai Mươi
Nghề-nghiệp.	Học-sinh
Nơi cư ngy.	Quận 7, số 6, hông chợ Bình-Đông
Vợ chánh hay thứ.	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 9 tháng 9 năm 196 9

TRÍCH LỤC Y BỔN CHÁNH :

Saigon, ngày 22 tháng 4 năm 19671

TL. QUẢN TRƯỞNG QUẬN BAY

BÀNG-VĂN-NHIÊN
Phó Quản-Trưởng

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: 5

PHƯỜNG NGUYỄN TRÃI

Số hiệu: 4267

1\$ phí 10\$

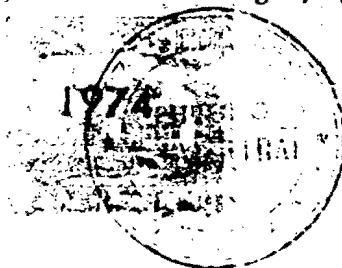
Lập ngày 13 tháng 12 năm 1974 NG/610

Tên họ đứa trẻ . . .	Lê Thụy Châu Đan
Con trai hay con gái .	nữ
Ngày sanh	mười tháng mười hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn hồi 23g45
Nơi sanh	120 hẻm vương
Tên họ người cha . .	Lê Văn Y
Tên họ người mẹ . .	Bành Thị Thu Hà
Vợ chánh hay không, có hôn-thú	vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Phan Khắc Thiệu

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 23 tháng 12 năm 1974

Viên-Chức Hộ-Tịch,



ĐẠI-ĐẠI-VĂN-CHƯƠNG

HƯNG-CHỈ TÀI-NGU

Đại-Đoàn HƯNG-NGOC-BẢO
Chỉ-Huy Trưởng
Trung-Tâm Quân-Trị Trung-Ương

HSL.Thi/Stetail/
VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐO ĐOÀN HƯNG
ĐO TỔNG THAM-ĐOÀN LÍNH
PHÒNG TÔNG QUÂN-TRỊ
TRUNG-TÂM QUÂN-TRỊ TRUNG-ƯƠNG

Số 103446 TT/THI/ T/DP/S

HƯNG - NHẬN

Họ và Tên : LE-VAN-Y

Cấp bậc : Trung Uy

Số quân : 66/105.260

Ngày và nơi sinh : 09-10-1946 tại Sài-Gon

Tên cha : LE-VAN-KIA

Tên mẹ : HUYNH-THI-DAY

Ngày nhập ngũ : 25-02-1966

Thời-gian phục-vụ công-vụ : Không

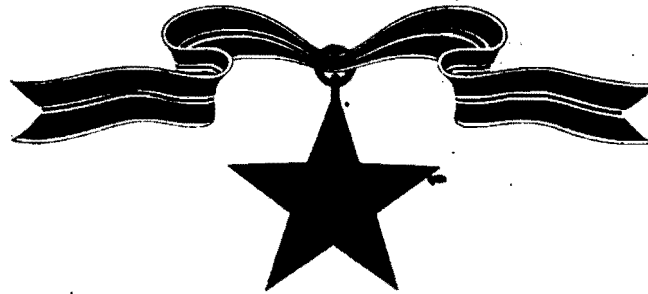
Hiện đang tại ngũ và phục-vụ tại : TRUNG-TÂM QUÂN-TRỊ TRUNG-ƯƠNG (Thượng số biệt phái) Bộ-Tư-Lệnh Cảnh-Sat Quốc-Gia.

Lý-do : Bỏ-tức-hệ-sơ-xin-đang-việc-tại-cho-cho-em-là-LE-TAN-PHUOC. /

KBC 42.04, Ngày 10 Th.9. 1973



Handwritten signature



THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL WHO SHALL SEE THESE PRESENTS, GREETING:

THIS IS TO CERTIFY THAT
THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AUTHORIZED BY EXECUTIVE ORDER, FEBRUARY 4, 1944
HAS AWARDED

THE BRONZE STAR MEDAL

TO

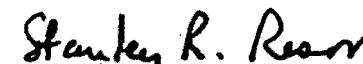
SECOND LIEUTENANT LE VAN Y, 66/105260, ARMY OF THE REPUBLIC OF VIETNAM

FOR
HEROISM IN GROUND COMBAT
IN THE REPUBLIC OF VIETNAM ON 26 FEBRUARY 1969

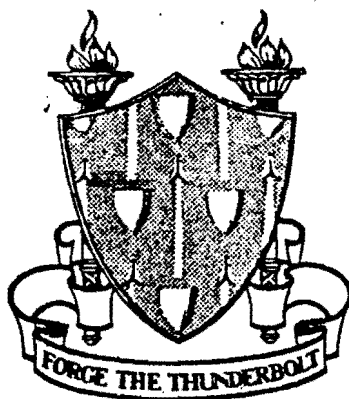
GIVEN UNDER MY HAND IN THE CITY OF WASHINGTON
THIS 17th DAY OF MARCH 1969


CREIGHTON W. ABRAMS
General, United States Army
Commanding




STANLEY R. RESOR
SECRETARY OF THE ARMY

The United States Army Armor School



This is to certify that

Second Lieutenant Le Van Y

has diligently pursued and successfully completed the

Special Officer Leadership Course

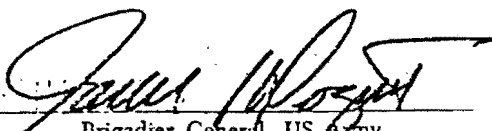
7 October 1969 to 26 February 1970

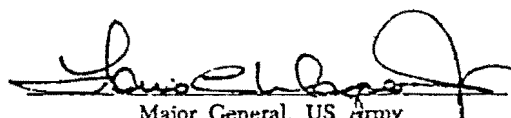
In testimony Whereof, and by authority vested in us, We do confer this



Appropriate notation of such accomplishment has been entered on his record.

Given at Fort Knox, Kentucky, this 26th day of February 1970


Brigadier General, US Army
Assistant Commandant


Major General, US Army
Commandant

BỘ NỘI VỤ
Trại Xuân Lộc
Số 267 CRT
(2)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

343 - 24/82
Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2363 ngày 27 tháng 11 năm 1972

0103137281127

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-3-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn quyết định tha số 119/82 ngày 29 tháng 3 năm 82
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

Lê Văn Y

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 09 tháng 10 năm 1946

Nơi sinh

Sài Gòn

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

6 Hàng chợ Bình Đông, Quận 7 TP/Hồ Chí Minh.

Can tội Đại úy cảnh Sát trưởng ban Kế Hoạch.

Bị bắt ngày 24/6/1975 An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm / _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 6 Hàng Hồng, chợ Bình Đông, T19 Quận 8 TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

Quản chế I2 thường.

Tiền án tương I5 đồng.

Lần tay ngón trở phải

Của Lê Văn Y

Danh bản số 0747

Lập tại _____

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Lê Văn Y

Lê Văn Y

Ngày 10 tháng 4 năm 1982

Giám thị



Trưng tá Trịnh Văn Thích

CHPTG Q 8 xác nhận
HS Lê Văn Uy là Sĩ Quan CS ngày
Hoc tập Cải tạo Võ Anh Phương
nay anh trở vào giảng dạy tại
Số 267/CPH

ngày 12/04/1982


Trần Văn Toàn

GIẤY BẢO

CÔNG AN QUẬN 8 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Bảo cho Ông, Bà

Hiện ngụ số

HỒ sơ xin xuất cảnh của Ông, Bà nay đã được chuyển đến Phòng Công Tác Về người Nước Ngoài Công An Thành phố HỒ CHÍ MINH số 161 Nguyễn Du.

Vào ngày 19 tháng 10 năm 1984

Váy chúng tôi bảo cho Ông, Bà biết để liên hệ.

Ngày 19 tháng 10 năm 1984

TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN 8

NGƯỜI TÁ Đ. K. Văn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Số 279 B.Đ.Đ.C

(7) TAY BIÊN NHẬN

Họ và tên: Châu Văn Bông
 Ngụ: 141/26 Nguyễn Du P.19-Q.8
 Nộp hồ sơ: Y. M.
 Tại Công An Quận 8.
 Ngày nộp: 27-09-84
 Ngày: 11 tháng 9 năm 1984

Cán bộ nhận hồ sơ

Y. M.

Sáng



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 048475

VEWL.# 019405

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN Y
Last Middle First

Current Address: 6 Hong Cho Binh Dong P.19 Q.8 Ho Chi-Minh

Date of Birth: 10-9-1946 Place of Birth: SAIGON VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6-1975 To 4-1982
Years: 6 Months: 10 Days:

3. SPONSOR'S NAME: BANH MONG HUYEN
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED:

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN Y
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
BANH THI THU HA	8-8-1949	Wife
LE CHAU DOAN THUY	7-9-1969	Son
LE THUY CHAU DOAN	10-12-1974	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ODP CHECK FORM

Date: Jan. 15 - 1989

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520 , Telephone #(202) 663-1056

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: LE. VAN. Y

Date of Birth: Sept 10 - 1946

Address in VN 6 Hong Cho Binh Donga P.19/Q.8 Hochminh City

SPOUSE NAME: _____

NUMBER OF ACCOMPANYING RELATIVES: _____

Reeducation Time: 06 Years 10 Months _____ Days

IV # 048475

VEWL # 019405

I-171 : _____ Yes; _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes ; _____ No.

Special List # _____

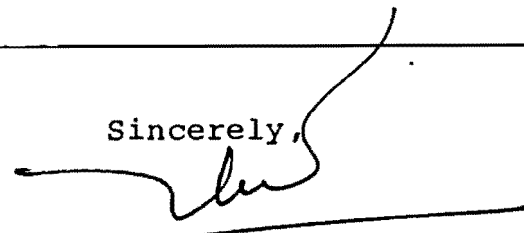
Sponsor & Tel.#: Banh mang Huyen

Tustin Ca 92680

Remarks:

(From Mr. Sullivan)

Sincerely,



KHUC MINH THO

Tel. # 358-5154 (0) - 560-0058 (H)

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-998-7850

Ngày 5 Tháng 1 năm 1987

Kính gửi : M. Lê Văn Y
6 Hồng Chở Bình Đông
F. 19 - Q. 8 T/P Hồ Chí Minh

Thưa Ông/Bà,

Chúng tôi rất cảm động khi nhận được thư của Ông/Bà
đến ngày. năm 1987.

Điều làm cho chúng tôi vui mừng hơn là được biết Ông/Bà
vẫn mạnh và kiên tâm chờ ngày đoàn tụ.

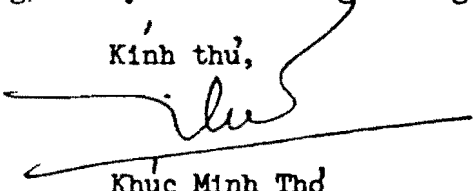
Mặc dù đường xa xa xôi, cách trở ngàn trùng, Ông/Bà vẫn
nhớ đến chúng tôi. Để đáp lại thịnh tình đó, chúng tôi luôn
luôn lo xúc tiến công việc, hy vọng mọi điều kiện hòa hảo
sớm đem lại kết quả mong muốn.

Tuy nhiên, chúng tôi thiện nghĩ chỉ lo dồn phùng được
những vấn đề về phía chúng tôi, còn phần bên phía, Ông/Bà nên
tích cực từ lo về phần liên hệ của mình thì mới mong có kết
quả tốt đẹp.

Hơn nữa, chúng tôi cũng muốn lưu ý Ông/Bà, vấn đề kinh
tế không phải là một tiêu chuẩn, vì vậy ta nên tranh để cấp
tới. Mong Ông/Bà hiểu cho điều này.

Cầu chúc Ông/Bà may mắn và xin giữ vững niềm tin.

Kính thư,


Khúc Minh Thơ

Chúng tôi đã nhận được tất cả hồ sơ
của ông do ông Thuận trao đến.

Mong sớm gặp lại ông và
quyết quên.

Kính



Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

July 27, 1984

To Whom It May Concern:

LE VAN Y	born 09 October 1946	(IV 048475)
BANH THI THU HA	born 08 August 1949	"
LE CHAU DOAN THUY	born 07 September 1969	"
LE THUY CHAU DOAN	born 10 December 1974	"

Address in Vietnam: 6 HONG CHO, BINH DONG, P.19, Q.8,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:019405

Su Quan Hoa Ky cho phép nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky./ The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry working List.

Singapore
Donat I. Collins
Director
Orderly Departure Office

ODP-I
10/81

Sángin ngày 6/2/88

Trình thưa chị Thu,

Trước tiên xin chân thành cảm ơn Chị và các anh chị trong Hội đã dành cho gia đình chúng tôi sự ưu ái và lưu tâm trong việc giúp đỡ và đôn đốc các phần hồ sơ của chúng tôi và các bạn liên quan.

Thưa thưa tôi nhận được thư báo ngày 5-1-88 của chị, gia đình chúng tôi rất cảm kích trước những sự nhiệt tình và thành tâm của Quý anh chị, nhờ vậy đã xua đi những lo lắng: có lẽ chúng tôi đã bị lãng quên rồi không? Cũng có được niềm tin không phải là dễ nhưng những sự nhiệt tâm của các ông anh em tử tế lại đặt đến: Nếu chưa được thì cứ chờ đợi hoài thì, nay đã 18 hũ, phải đi quên đi rồi vì đã có quá giờ trình diện.

Trên đã dành chút niềm vui mừng để gọi nó theo nghĩa khác cho nó trơn tru từ 5/10/87 cho đến nay không một tin tức gì vì lẽ nó bị Cánh Sét Thua hết, trong đó có tên công là 2 người miền. Có thể họ phải nằm là trong tổ chức đưa người vượt biên xem như bắt buộc phải. Nên họ bắt giữ không cho liên lạc ra ngoài? Như trong lá thư tiếng Anh (vừa tới mắt mở ra từ đêm), thì yêu được tin báo họ đã bắt chửi/xoa vuốt em rồi gượng như thường hợp lệ thường nhỏ nên gia đình chúng tôi luôn gọi được muốn gọi giữa liên kết.

Như qua lá thư trước trình, gọi đây là không còn biết ai thêm để giúp tìm ra cháu xem công tác thế nào - mà xin phép mà nói Quý Anh chị đã có các nhà hỗ trợ các cơ quan (HER - Hồng Kông Tự - Luật Tòa Đại sứ ở Bangkok?) để xử lý việc hợp pháp cháu có các giấy tờ như cần để trả cháu ra sớm hơn. Xin chân thành cảm ơn Chị và Quý nhà về sự giúp đỡ lớn này nữa. Rất trân trọng.

Kính chào Chị, MMML về vấn đề

Viet Nam - Saigon 6 February - 1988

Dear Sir,

Would you might forgive me for this sudden letter, the fact that I do not know whom to rely on - except to your kind heart, your knowledge and your influence to the authority members in Bangkok Thailand in finding out my young boy and the 25 accompanying escaped by boat to Thailand but still not have any of a news since 5 October 1987.

I have written 7 consecutive letters to The ODP Thailand on:

- 21/10/87 To Mr. Bruce A. Beardsley - ODP Directory Bangkok
- 20/11/87 /
- 29/11/87 To transfer to The Prime Minister of Thailand
- 13/12/87 To ODP
- 9/1/88 To transfer to Mr. William Brown - US Ambassador - Bangkok
- 16/1/88 To Miss Neil Kelly - Eastern BBC Service - Reporter - PO Box 1818
- 29/1/88 To Miss Neil Kelly - BBC Service Reporter - PO Box 1818 Bangkok

but still received no response from them.

Formerly before 1975, I was a captain of the Republic of Viet Nam army and had suffered through 7 years in reeducation camp of the VN communist. According to the condition of the ODP, The United States Government has delivered us The Letter Of Introduction to immigrate to The States.

(Document attached - IV number)

Since 1984 The VN Government has postponed in delivering the exit permit that we were very anxious; in the other wise my older son got 18 years old to serve in the military. It is reasonable that we ought to wait until obtaining the legal exit permit but as you might understand our painful and oppression that my only son has to serve in the army of the enemy regime which has just put his father in jail. For this reason I arrange to send him flee alone by boat along Thailand Gulf with some accompanying friends.

But since 5 October 1987 until now 6 February 1988 (4 months) we did not received any of a word or a news from them. After eliminate all the causes possible, we were very anxious and worried about the reason why they were disappeared without a trace. Some of our members were living at Klongyai and Pamatukkhom refugee camp still not seeing them arrived.

a/- We were told on the day of departure, the sea was very calm with a sunny day that even a small boat of 1st 6 width still escaped and arrived safely to Klongyai on the 3rd October. So there might not be an accident cause of bad weather.

b/- Also robbery along the coast were arrested and controled by the Police and Navy Coast Patrol. As we knew HCR has reserved more than 2 millions dollars for the purpose of helping refugees. If there had any resistance, they only stripped money or gold and leaved the rest continue.

c/- Now they might be arrested and imprisoned by the Police? With the clear personnel status as son of formerly VN officer; also he was only a student and specially sponsored by the members in US ^{and} was delivered The Letter Of Introduction with complete IV number, by the US Embassy in Bangkok. It was a false indictment if the Police might not classify the one who was obtained the condition needed for a political refugee.

d/- Or they were suffered misfortune by another accident concerning to 25 human beings. At least the press or radio will be informed and related. It was impossible and incomprehensible that with 25 men, no one could alived?

e/- Or they might be imprisoned in restrict camp of the Red Khmer at the boundary Thailand - Campuchia? We pray to the HCR Section to rescue them from peril and allow them to immigrate to the third country.

I/- At the emission on 27 January 1988, at 21^h30, The BBC has broadcasted the report of Miss Neil Kelly, Eastern BBC Service Reporter from Bangkok - about a refugee boat with 25 men including 2 cambuchians were arrested by the Police Thailand. Since hearing the news, we were extremely happy due to the similar details informed and with a wonderfull efficient we could affirmed that it was our case. According to the report we believe that Miss Neil Kelly might asked to the officials about their location or their concentration camp and about the processing settlement toward them.

With the kind and generous fraternity, The Thailand Government has accepted a large number of VN refugees also The HCR has reserved a large financial fund to eliminate robbery that we extremely believed they were alive and were captured in a certain refugee camp. Also we hoped The Thailand Government will considered for every file according to the humanity policy to accept them as political refugees and released them from restrict camp.

As with your generosity and humanity offered, also with your indulgence added, we completely believe on your efficacy in helping us find out the young boy and the accompanys before too late to keep them in one piece.

Dear Sir,

While waiting before receiving your tenderness, would you pleased accept our thoroughfully thank to your immensely virtue and be pleased understood that we are waiting for every small news from you at an early opportunity - which are an immense consolidation toward us.

Please inform to my number in US:

- MRS BANH MONG HUYEN -

TUSTIN - CA 92680 - USA

Respectfully yours,

WMM

PERSONNEL STATUS OF THE BOY

- Full name : LÊ CHÂU ĐOÀN THUY
- Born : 7 September 1962
- Immigration Visa : 048475 - VEWL # 019405
- Father name : LÊ VĂN Y Born: 1946
- Mother name : BÀNH THỊ THU HÃ Born: 1949
- Date of departure : 5 October 1987
- Direction : Along Thailand Gulf to South-East Thailand
at about KLONGYAI or CHONBURY town.
- Name of accompanying:
 - NGUYỄN VĂN HIỆP Born 1936 Male
 - THÁI PHÙNG XUÂN / 21-Jan. 1961 Female
 - NGUYỄN DUY / 6-June 1976 Male
- Members in USA with correspondence addresses:
 - Aunt : Mrs HUYNH THỊ NAM
- TUSTIN - CA 92680
 - Sister of my wife :
: MRS BANH MONG HUYEN
- TUSTIN - CA 92680

Viet Nam - Saigon 6 February 1988

Dear Sir,

Would you might forgive me for this sudden letter, the fact that I do not know whom to rely on - except to your kind heart, your knowledge and your influence to the authority numbers in Bangkok Thailand in finding out my young boy and the 25 accompanying escaped by boat to Thailand but still not have any of a news since 5 October 1987.

I have written 7 consecutive letters to The ODP Thailand on:

- 21/10/87 To Mr. Bruce A. Beasley - ODP Directory Bangkok
- 20/11/87 /
- 29/11/87 To transfer to The Prime Minister of Thailand
- 13/12/87 To ODP
- 9/1/88 To transfer to Mr. William Brown - US Ambassador - Bangkok
- 16/1/88 To Miss Neil Kelly - Eastern BBC Service - Reporter - PO Box 1818
- 29/1/88 To Miss Neil Kelly - BBC Service Reporter - PO Box 1818 Bangkok

but still received no response from them.

Formerly before 1975, I was a captain of the Republic of Viet Nam army and had suffered through 7 years in reeducation camp of the VN communist. According to the condition of the ODP, The United States Government has delivered us The Letter Of Introduction to immigrate to The States.

(Document attached - IV number)

Since 1984 The VN Government has postponed in delivering the exit permit that we were very anxious; in the otherwise my older son got 18 years old to serve in the military. It is reasonable that we ought to wait until obtaining the legal exit permit but as you might understand our painful and oppression that my only son has to serve in the army of the enemy regime which has just put his father in jail. For this reason I arrange to send him flee alone by boat along Thailand Gulf with some accompanying friends.

But since 5 October 1987 until now 6 February 1988 (4 months) we did not received any of a word or a news from them. After eliminate all the causes possible, we were very anxious and worried about the reason why they were disappeared without a trace. Some of our members were living at Klongyai and Panatnikhom refugee camp still not seeing them arrived.

a/- We were told on the day of departure, the sea was very calm with a sunny day that even a small boat of 1^m.6 width still escaped and arrived safely to Klongyai on the 3rd October. So there might not be an accident cause of bad weather.

b/- Also robbery along the coast were arrested and controlled by the Police and Navy Coast Patrol. As we knew HCR has reserved more than 2 millions dollars for the purpose of helping refugees. If there had any resistance, they only stripped money or gold and leaved the rest continue.

c/- Nor they might be arrested and imprisoned by the Police? With the clear personnel status as son of formerly VN officer; also he was only a student and specially sponsored by the members in US ^{and} was delivered The Letter Of Introduction with complete IV number, by the US Embassy in Bangkok. It was a false indictment if the Police might not classify the one who was obtained the condition needed for a political refugee.

d/- Or they were suffered misfortune by another accident concerning to 25 human beings. At least the press or radio will be informed and related. It was impossible and incomprehensible that with 25 men, no one could alived?

e/- Or they might be imprisoned in restrict camp of the Red Khmer at the boundary Thailand - Cambodia? We pray to the HCR Section to rescue them from peril and allow them to immigrate to the third country.

8/- At the emission on 27 January 1988, at 21^h30, The BBC has broadcasted the report of Miss Neil Kelly, Eastern BBC Service Reporter from Bangkok - about a refugee boat with 25 men including 2 cambuchians were arrested by the Police Thailand. Since hearing the news, we were extremely happy due to the similar details informed and with a wonderfull efficient we could affirmed that it was our case. According to the report we believe that Miss Neil Kelly might asked to the officials about their location or their concentration camp and about the processing settlement toward them.

With the kind and generous fraternity, The Thailand Government has accepted a large number of VN refugees also The HCR has reserved a large financial fund to eliminate robbery that we extremely believed they were alived and were captured in a certain refugee camp. Also we hoped The Thailand Government will considered for every file according to the humanity policy to accept them as political refugees and released them from restrict camp.

As with your generosity and humanity offered, also with your indulgence added, we completely believe on your efficacy in helping us find out the young boy and the accompanys before too late to keep them in one piece.

Dear Sir,

While waiting before receiving your tenderness, would you pleased accepte our thoroughfully thank to your immensely virtue and be pleased understood that we are waiting for every small news from you at our early opportunity - which are an immense consolidation toward us.

Please inform to my member in US:

- MRS BANH MONG HUYEN -

TUSTIN - CA 92680 - USA

Respectfully yours,

WMM

PERSONNEL STATUS OF THE BOY

- Full name : LÊ CHÂU ĐOÀN THỤY
- Born : 7 September 1969
- Immigration Visa : 048475 - VEWL # 019405
- Father name : LÊ VĂN Y Born: 1946
- Mother name : BÀNH THỊ THU HÃ Born: 1949
- Date of departure : 5 October 1987
- Direction : Along Thailand Gulf to South-East Thailand
at about KLONGYAI or CHONBURY town.
- Name of accompanying:
 - NGUYỄN VĂN HIỆP Born 1936 Male
 - THÁI PHÙNG XUÂN / 21-Jan. 1961 Female
 - NGUYỄN DUY - 6-June 1976 Male
- Members in USA with correspondence addresses:
 - Aunt : Mrs HUYNH THỊ NAM
- TUSTIN - CA 92680
 - Sister of my wife :
: MRS BANH MONG HUYEN
- TUSTIN - CA 92680

Saigon ngày 6/2/88

Kính thưa chị Thỏ,

Trước tiên xin chân thành cảm ơn Chị và các anh Chị trong Hội đã dành cho gia đình chúng tôi sự ưu ái và lưu tâm trong việc giúp đỡ và đôn đốc các phần hồ sơ của chúng tôi và các bạn bên này.

Thật thật khi nhận được thư báo ngày 5-1-88 của chị, gia đình chúng tôi rất cảm kích trước những sự nhiệt tình và thân ái của anh Chị, nhờ vậy đã xua đi những tự ti: có lẽ chúng tôi đã bị lãng quên rồi chăng? Cũng dễ hiểu miễn tìm không phải là dĩ năng những cây nẹp kết của cuộc sống thui té lại đắp đến: Nếu chưa được đi cử thì chưa tài tử, nay đã 18 tuổi, phải đi quân dịch vì đã có giấy gọi trình diện.

Thôn đi dành chút năm một mình để gởi nó theo người thân cho nó trốn theo từ 5/10/87 cho đến nay. Không một lần trở gó vì ghe nó bị Cảnh Sát Thái bắt, trong đó có tài công là 2 người Miền. Có thể họ giúp mình là trong tổ chức đưa người vượt biên xâm nhập bất hợp pháp. nên họ bắt giữ? Không cho biên lại ra ngoài? Như trong lá thư Hiền Anh (mà tôi mãi mãi tra tự điển), tôi xhe được tin Thái họ đã bắt chiếc ^{ghe} nhỏ nhuyền chi hết giống như trường hợp ghe thủng nhỏ nên gia đình chúng tôi như gặp được mảnh gỗ quý hiếm.

Như qua lá thư thân tình, quí đây tôi không còn biết ai thêm để giúp tìm ra cháu xem sống thế nào - mà xin phó mặc vào Anh Chị để có cách nào hỏi thăm các cơ quan (HER - Hồng Thủy Tự - hoặc Tòa Đại Sứ ở Bangkok?) để xét trường hợp cháu có các giấy tờ nhập cảnh để trả cháu ra sớm hơn. Xin chân thành cảm ơn Chị và Quý Hội về sự giúp cho lần này nữa. Rất trân trọng.

Kính chào Chị, VMML LÊ VĂN Y

Sài Gòn ngày 6/2/88

Kính thưa chị Thỏ,

Trước tiên xin chân thành cảm ơn Chị và các anh Chị trong Hội đã dành cho gia đình chúng tôi sự ưu ái và lưu tâm trong việc giúp đỡ và đôn đốc các phần hồ sơ của chúng tôi và các bạn bên này.

Thật thật khi nhận được thư báo ngày 5-1-88 của chị, gia đình chúng tôi rất cảm kích trước những sự nhiệt tình và thân ái của anh Chị, nhớ vậy đã xưa rồi những tự ti; có lẽ chúng tôi đã bị lãng quên rồi chăng? Cũng dễ hiểu miễn tin không phải là dĩ năng những cây nhiệt của cuộc sống thực tế lại dể đến: Nếu chưa được định cư thì chưa tài tử, nay đã 18 tuổi, phải đi quân dịch rồi đã có giấy gọi trình diện.

Thôi đi dành chút niềm ruột mình để gởi nó theo người thân cho nó trốn theo từ 5/10/87 cho đến nay không một tin tức gì vì que nó bị Cảnh Sát Thái bắt, trong đó có tên công là 2 người Miền. Có thể họ giúp mình là trong tổ chức đưa người vượt biên xâm nhập bất hợp pháp. nên họ bắt giữ không cho hiển lộ ra ngoài? Như trong lá thư Hông Anh (nữ tôi mãi mãi tra tự diện), tôi xê được tin Thái họ đã bắt chiếc ~~que~~ những chi hũ giống như trường hợp que trắng nhỏ nên gia đình chúng tôi vui gặp được mảnh gỗ quý hiếm.

Như qua lá thư thân tình, gởi đây tôi không còn biết ai thêm để giúp tìm ra cháu xem sống thế nào... mà xin phó mặc vào Anh Chị để có cách nào nhờ thân các cơ quan (HER - Hông Thập Tự - hoặc Tòa Đại Sứ ở Bangkok?) để xét trường hợp cháu có các giấy tờ nhập cảnh để trả cháu ra sống hẳn. Xin chân thành cảm ơn Chị và Quý Hội về sự giúp đỡ cho lần này nữa. Rất trân trọng.

Kính chào Chị, VMML LÊ VĂN Y

Sài Gòn ngày 6/2/88

Kính thưa chị Thảo,

Trước tiên xin chân thành cảm ơn Chị và các anh Chị trong Hội đã dành cho gia đình chúng tôi sự ưu ái và lưu tâm trong việc giúp đỡ và đôn đốc các phần hồ sơ của chúng tôi và các bạn bên này.

Thật thật khi nhận được thư báo ngày 5-1-88 của chị, gia đình chúng tôi rất cảm kích trước những sự nhiệt tình và thành tâm của Quý Anh Chị, nhớ vậy đã xưa rồi những tự ti; có lẽ chúng tôi đã bị lãng quên rồi chăng? Cũng có thể niềm tin không phải là dĩ vãng những cây nẹp chết của cuộc sống thui lét lại đập đến: Nếu chưa được đi, cứ thì chưa bao giờ, nay đã 18 tuổi, phải đi quân dịch rồi đã có quyết gọi trình diện.

Thôi đi đành dứt nếm một mình để gởi nó theo người thân cho nó trốn theo từ 5/10/87 cho đến nay không một tin tức gì về ghe nó bị Cảnh Sát Thái bắt, trong đó có tài công là 2 người Miền. Có thể họ ghép mình là trong tổ chức đưa người vượt biên xâm nhập bất hợp pháp. nên họ bắt giữ không cho biên lại ra ngoài? Như trong lá thư Hồng Anh (mà tôi mãi mãi tra tự điển), tôi ghe được tin Thái họ đã bắt chiếc ^{ghe} với những chi tiết giống như trường hợp ghe trắng nhỏ nên gia đình chúng tôi vui gặp được mảnh gỗ giữa biển khơi.

Như qua lá thư thăm tình, ghe này tốt không còn biết ai thêm để giúp tìm ra cháu xem sống thế nào - mà xin phó mặc vào Quý Anh Chị để có cách nào hỗ trợ các cơ quan (HER - Hồng Thập Tự - hoặc Tòa Đại Sứ ở Bangkok?) để xét trường hợp cháu có các giấy tờ nhập cảnh để trả cháu ra sớm hơn. Xin chân thành cảm ơn Chị và Quý Hội về sự giúp đỡ lẫn này nữa. Rất trân trọng.

Kính chào Chị, CÔ VĂN Y

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

July 27, 1984

To Whom It May Concern:

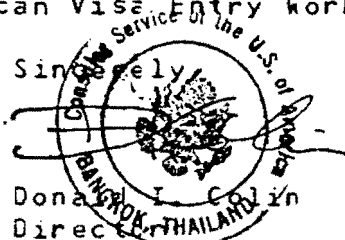
LE VAN Y	born 09 October 1946	(IV 048475)
BANH THI THU HA	born 08 August 1949	"
LE CHAU DOAN THUY	born 07 September 1969	"
LE THUY CHAU DOAN	born 10 December 1974	"

Address in Vietnam: 6 HONG CHO, BINH DONG, P.19, Q.8,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:019405

Su Quan Hoa Ky cho phép nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky./ The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry working List.

Sincerely,

Donald I. Collins
Director
Orderly Departure Office

ODP-I
10/31

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

July 27, 1984

To Whom It May Concern:

LE VAN Y	born 09 October 1946	(IV 048475)
BANH THI THU HA	born 08 August 1949	"
LE CHAU DOAN THUY	born 07 September 1969	"
LE THUY CHAU DOAN	born 10 December 1974	"

Address in Vietnam: 6 HONG CHO, BINH DONG, P.19, Q.8,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:019405

Su Quan Hoa Ky cho phép nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./
The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky./
The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry working List.

Sincerely,

Donald I. Gwyn
Director
Orderly Departure Office

ODP-I
10/31

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

July 27, 1984

To Whom It May Concern:

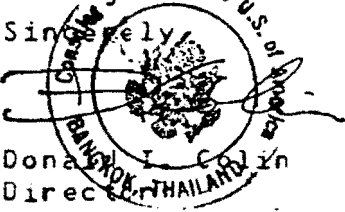
LE VAN Y	born 09 October 1946	(IV 048475)
BANH THI THU HA	born 08 August 1949	"
LE CHAU DOAN THUY	born 07 September 1969	"
LE THUY CHAU DOAN	born 10 December 1974	"

Address in Vietnam: 6 HONG CHO, BINH DCNG, P.19, Q.8,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:019405

Su Quan Hoa Ky cho phép nhưng người có tên trên đây đi Bangkok, Thai-lan, để nộp đơn tại Su Quan My để sang Hoa Ky, với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Việt Nam, và được phỏng vấn qua đại diện Cao Ủy Liên Hiệp Quốc Dặc Trach Ty Nan (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới tham quyền cấp cho họ Giấy Xuất Cảnh cùng những giấy tờ cần thiết để rời Việt Nam./
The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tới tham quyền Việt Nam theo Danh Sách Chieu Khan Nhập Cảnh Hoa Ky./
The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry working List.

Sincerely,

Donald L. Collins
Director, THAILAND
Orderly Departure Office

ODP-I
10/81

PAR AVION



DÁN
TEM

FEB 2 1988

MÁY BAY
PAR AVION

Handwritten: 214, 090501A, 4/5-5060

Người nhận: MRS. KHUỐC MINH THƠ
P.O. BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205-0635



U.S.A.

$\frac{20}{2} 86$

Lo du' DU
LOP

Trần Chi,

ODP
card
màu D

Xin gửi chị Trần các giấy tờ, từ sẽ liên
thờ qua chị sau.

Kính,

Ban chủ Nguyễn Anh Tuấn - Saigon.

WME

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

July 27, 1984

To Whom It May Concern:

LE VAN Y	born 09 October 1946	(IV 048475)
BANH THI THU HA	born 08 August 1949	"
LE CHAU DOAN THUY	born 07 September 1959	"
LE THLY CHAU DOAN	born 10 December 1974	"

Address in Vietnam: 6 HONG CHO, BINH DONG, P.19, 2.8,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

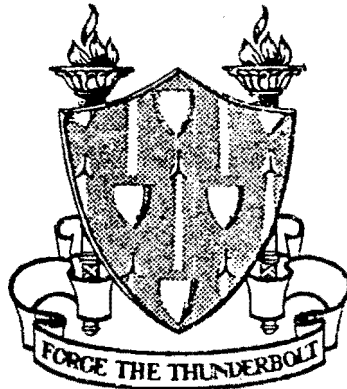
VEWL#:019405

Su Quan Hoa Ky cho phép phung nguoi co ten tren day ci Bangkok, Thai-lan, de nop con tai Su Quan Ky de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Khung ngoi ke tren ca dioc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khanh Nhap Canh Hoa Ky./
The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Single Entry
 Donor: THAILAND
 Direct
 Orderly Departure Office

The United States Army Armor School



This is to certify that

Second Lieutenant Le Van Y

has diligently pursued and successfully completed the

Special Officer Leadership Course

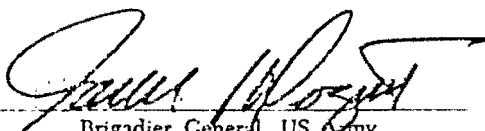
7 October 1969 to 26 February 1970

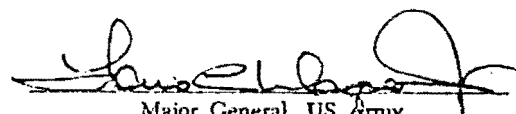
In testimony Whereof, and by authority vested in us, We do confer this

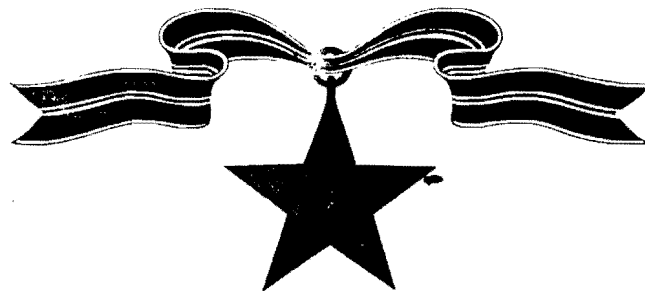


Appropriate notation of such accomplishment has been entered on his record.

Given at Fort Knox, Kentucky, this 25th *day of* February 1970


Brigadier General, US Army
Assistant Commandant


Major General, US Army
Commandant



THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL WHO SHALL SEE THESE PRESENTS, GREETING:

THIS IS TO CERTIFY THAT
THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AUTHORIZED BY EXECUTIVE ORDER, FEBRUARY 4, 1944
HAS AWARDED

THE BRONZE STAR MEDAL

TO

SECOND LIEUTENANT LE VAN Y, 66/105260, ARMY OF THE REPUBLIC OF VIETNAM

FOR
HEROISM IN GROUND COMBAT

IN THE REPUBLIC OF VIETNAM ON 26 FEBRUARY 1969

GIVEN UNDER MY HAND IN THE CITY OF WASHINGTON
THIS 17th DAY OF MARCH 1969

A handwritten signature in cursive script, reading "Creighton W. Abrams".

CREIGHTON W. ABRAMS
General, United States Army
Commanding



A handwritten signature in cursive script, reading "Stanley R. Resor".

SECRETARY OF THE ARMY

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

CÔNG AN QUẬN 8

Số 22 / 1.8

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BẢO

CÔNG AN QUẬN 8 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Bảo cho Ông, Bà :

Châu Thu Hồng
Hiệu ngu số : 141/26 Nguyễn Du P19-Q8

Hồ sơ xin xuất cảnh của Ông, Bà, nay đã được chuyển đến Phòng Công Tác Về người Nước Ngoài Công An Thành phố HỒ CHÍ MINH số 161 Nguyễn Du.

Vào ngày 19 tháng 10 năm 1984

Vậy chúng tôi bảo cho Ông, Bà biết để liên hệ.

Ngày 19 tháng 10 năm 1984

TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN 8

NGUYỄN VĂN HỒNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Số 579 B/MC

(7 TẤY BIÊN NHẬN)

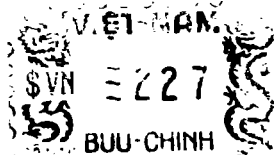
Họ và tên: Châu Văn Phòng
Ngụ: 141/26 Nguyễn Duy Phú
Môp hồ sơ: Hồ Mỹ
Tại Công An Quận 3.
Ngày nộp: 27-09-84
... / ngày 27 tháng 9 năm 1984

Cán bộ nhận hồ sơ

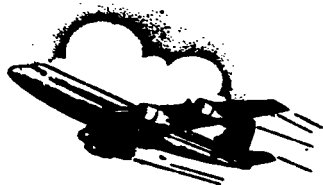
V. S. S. S.

Sáng

FROM: K. VAN Y
G. HONG CHU BING
F19-Q8 TP/HCM



MAY BAY
PAR AVION



TO: MRS KHUC MINH THO
PO BOX 5435
ARLINGTON - VA 22043
USA

PAR AVION VIA AIR MAIL

- Họ và tên: LÊ-VĂN-Y số quân: 66/105.260
- Ngày và nơi sinh: 9 tháng 10/1946 tại SAIGON
- Cấp bậc: Đại úy - Đơn vị: Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát.
- Bị giam tại trại Z304 Xuân Lộc Đồng Nai từ 5/1975 đến 4/1982
- Tình trạng gia đình: Vợ + 2 con
- Địa chỉ hiện tại: 6 Hồng Chơ Bình Đông - F.19/Q8 TP/HCM.

Hồ sơ định kèm :

- Giấy ra trại (bản gốc)
- VEWL # 019405 + 8/1814
- 1 Huy chương (BS)
- Tu nghiệp tại Hoa Kỳ (BS)
- 1 chứng chỉ tại ngữ (BS)
- 1 hôn thú + 4 khai sinh (BS)

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

CÔNG AN QUẬN 8

Số 22 CB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BẢO

CÔNG AN QUẬN 8, THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Bảo cho Ông, Bà:

Châu thu hồng

Hiện ngụ số:

141/26 Nguyễn Duy P19-Q8

Hồ sơ xin xuất cảnh của Ông, Bà nay đã được chuyển đến Phòng Công Tác Về người
Nước Ngoài Công An Thành phố HỒ CHÍ MINH số 161 Nguyễn Du.

Vào ngày 19 tháng 10 năm 1984

Vậy chúng tôi bảo cho Ông, Bà biết để liên hệ.

Ngày 19 tháng 10 năm 1984

TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN 8

TRƯỞNG TÁ Đ. Hoàng Văn

- Họ và tên: LÊ-VĂN-Y số quân: 66/105.260
- Ngày và nơi sinh: 9 tháng 10/1946 tại SAIGON
- Cấp bậc: Đại úy - Đơn vị: Bộ Tư Lệnh Cảnh sát.
- Bị giam tại trại 230 A Xuân Lộc Đồng Nai từ 5/1975
đến 4/1982
- Tình trạng gia đình: Vợ + 2 con
- Địa chỉ hiện tại: 6 Hồng Chơ Bình Đông - F.19/Q8
TP/HCM.

Hồ sơ đính kèm :

- Giấy ra trại (bản sao)
- VEWL # 019405 + 8/1814
- 1 Huy chương (BS)
- Tu nghiệp tại Hoa Kỳ (BS)
- 1 chứng chỉ tại ngữ (BS)
- 1 hôn thú + 4 khai sinh (BS)

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

CÔNG AN QUẬN 8

Số 22 CR

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BẢO

CÔNG AN QUẬN 8 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Bảo cho Ông, Bà:

Châu thu hồng

Hiệu ngu số

141/26 Nguyễn Du P19-Q8

Hồ sơ xin xuất cảnh của Ông, Bà, nay đã được chuyển đến Phòng Công Tác Về người
Nước Ngoài Công An Thành phố HỒ CHÍ MINH số 161 Nguyễn Du.

Vào ngày 19 tháng 10 năm 1984

Vậy chúng tôi bảo cho Ông, Bà biết đề liên hệ.

Ngày 19 tháng 10 năm 1984

TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN 8

Chú

TRƯỞNG CÔNG AN QUẬN 8

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM
QUOC LAP - DOI M - HANH PHUC

Số 579 BHX

(7) TAY BIEN NHAN

Họ và tên: Châu Văn Bình
Ngu: 141/26 Nguyễn Duy Phú
Hộp hồ sơ: Xc Mỹ
Tại Công An Quận 3
Ngày nộp: 27-09-84
1) / ngày 27 tháng 9 năm 1984

Cán bộ nhận hồ sơ

V. S. M. S.

Sáng

BỘ NỘI VỤ
Trại Xuân Lộc.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

343 - 24/82
Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Số 267 CRT

(7)

0003 37 28 TT 2 7 8

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn quyết định tha số 119/82 ngày 29 tháng 3 năm 82 của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

Lê Văn Y

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 03 tháng 10 năm 1946

Nơi sinh

Bãi Gòn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

6 Hồng Chử Bình Đông, Quận 7 TP/Hồ Chí Minh.

Can tội Đại úy cảnh sát trưởng ban Kế Hoạch.

Bị bắt ngày 24/6/1975 An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 5 Hàng Hồng, Chử Bình Đông, TT9 Quận 8 TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

Quản chế 12 tháng.

Tiền đi tương 15 đồng.

Làm tay ngón trở phải

Của Lê Văn Y

Danh bản số 0747

Lập tại

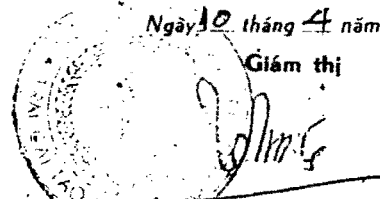
Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Lê Văn Y

Lê Văn Y

Ngày 10 tháng 4 năm 1982

Giám thị



Trưng tá Trịnh Văn Thích

CHPT 9.28 xác nhận
H/S Lê Văn Uy là Sĩ Quan CS ngày
1 học tập. Cải tạo ở Võ Thị Phương
ngày 05/01/82 báo giấy ra hai
Số 267/CP

ngày 12/04/1982

 CHPT 9.28
Phạm Văn Toàn

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

July 27, 1984

To Whom It May Concern:

LE VAN Y	born 09 October 1946 (IV 048475)
BANH THI THU HA	born 08 August 1949 "
LE CHAU DOAN THUY	born 07 September 1969 "
LE THUY CHAU DOAN	born 10 December 1974 "

Address in Vietnam: 6 HONG CHO, BINH DONG, P.15, Q.8,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#019405

Su Quan hoa Ky cho phép những người có tên trên đây ở
Bangkok, Thai-lan, để nộp đơn tại Su Quan Py để sang Hoa Ky,
với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Việt Nam, và được
phóng vấn qua đại diện Cao Ủy Liên Hiệp Quốc Dặc Trách Ty Nan
(UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới thiệu quyền cấp cho họ Giấy
Xuat Cảnh cùng những giấy tờ cần thiết để rời Việt Nam./
The American Embassy gives permission for the above persons
to come to Bangkok, Thailand to make application at this
Embassy to go to the United States, provided that they have
a medical examination in Vietnam and an interview by a repre-
sentative of the United Nations High Commissioner for Refugees
(UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and
the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tới tham quyền
Việt Nam theo Danh Sách Chiêu Khan Nhập Cảnh Hoa Kỳ./
The names above have been submitted to the Vietnamese author-
ities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Sincerely,

Donald I. Carlson
Director, THAILAND

Orderly Departure Office

ODP-I
10/81

8 1814

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

I. YOUR NAME BANH NGUYEN HUYEN YOUR ALIEN STATUS IS:
DATE OF BIRTH 06-01-60 U.S. CITIZEN ☐ Number:
PLACE OF BIRTH VIETNAM PERMANENT RESIDENT ☒ AS 25-005-364
ADDRESS IN USA Justin, CA 92630 REFUGEE ☐ AS
DATE OF ENTRY INTO USA MO. 05, DAY 21, YEAR 80
FROM WHICH COUNTRY? MALAYSIA
TELEPHONE NO. (H) () (W) ()

INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

II. Important:

* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for U.S. entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) CHAU THI BONG
ADDRESS IN VIETNAM 141/26 Nguyen Duy - F.19 - G.8. Ho CHI MINH - VIETNAM
HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? No CATEGORY?

DATE AND PLACE OF FILING

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES ☐ NO ☒ NUMBER?

I AM THE: HUSBAND ☐ WIFE ☐ CHILD ☒ BROTHER ☐ SISTER ☐

OTHER (Specify) OF THE PRINCIPAL APPLICANT.

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W) or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
1. CHAU THI BONG	03/07/1960	VIETNAM	F	W	Principal Applicant	141/26 Nguyen Duy
2.	1/1					F.19 - G.8 - Ho CHI MINH VIETNAM
3.	1/1					
4. BANH THI THU HA	08/08/49	V.N.	F	M.	DAUGHTER	Nº 6 HONG CHO BINH DOCT
5. LE VAN Y	10/09/46	V.N.	M	M	SON IN LAW	F.19 - G.8 - Ho CHI MINH
6. LE CHAU DOAN THUY	09/07/69	V.N.	M	S	G. SON	VIETNAM
7. LE THUY CHAU DOAN	10/10/74	V.N.	F	S	G. DAUGHTER	
8.	1/1					
9.	1/1					
10.	1/1					

FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on a separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/ DEAD?	ADDRESS
A. Your Spouse						
Bui Guoc Duc	M	11-21-51	V.N	yes/no	L	V.S.A
B. Other Spouses						
	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
C. Your children						
N/A	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		
	M/F			yes/no		

D. Your parents						
BANH JA	M/F	1914	V.N	yes/no	L	
CHAU THI BENG	M/F	03-17-16	V.N	yes/no	L	Vietnam

E. Your brothers/sisters						
LE THI KAN ANH	M/F	07-26-42	V.N	yes/no	L	V.N (HAIR SISTER)
BANH THICHAN	M/F	01-22-45	V.N	yes/no	L	V.N
FAAN CARI TU	M/F	12-02-46	V.N	yes/no	L	V.S.A
BANH LICH LUYEN	M/F	09-14-47	V.N	yes/no	L	U.S.A
BANH THI THA HA	M/F	05-08-49	V.N	yes/no	L	V.N
BANH TO HOA	M/F	06-27-57	V.N	yes/no	L	U.S.A
BANH LICH THACH	F	10-06-62	V.N	NO	L	U.S.A

U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT N/A

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE						
AGENCY:	EMBASSY	USAID/USOM	CORDS	USIS	USARV/MACV/DAO	OTHER
	[]	[]	[]	[]	[]	

SECTION/DIVISION/OFFICE	
LAST POSITION:	LAST GRADE:
DURATION OF EMPLOYMENT: FROM	TO
PLACE	NAME OF LAST SUPERVISOR
REASON FOR SEPARATION	

SECTION/DIVISION/OFFICE	
PREVIOUS POSITION:	PREVIOUS GRADE:
DURATION OF EMPLOYMENT: FROM	TO
PLACE	NAME OF SUPERVISOR
REASON FOR SEPARATION	

IV. B.

U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES ☐ NO ☐

FOR: (NAME) LEE VAN J.

DATE		SCHOOL	PLACE
FROM <u>1970</u>	TO <u>1970</u>	<u>FORT KNICK - U.S. Army GWHL.</u>	<u>KENTUCKY</u>
DESCRIBE:		<u>SPECIAL OFFICER LEADERSHIP -</u> <u>RACE 22 STAR MEDAL</u>	

V.

PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____
JOB TITLE _____
NAME OF COMPANY OR ORGANIZATION _____
SUPERVISOR'S NAME _____
PLACE _____ FROM _____ TO _____
JOB DESCRIPTION _____
EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY OR ORGANIZATION _____
PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____
PLACE _____ FROM _____ TO _____
JOB DESCRIPTION _____
EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
REASON FOR SEPARATION _____

VI.

TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____
DESCRIPTION OF COURSES _____
PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____
WHO PAID FOR THE TRAINING? _____
DURATION OF TRAINING: FROM _____ TO _____

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____
DESCRIPTION OF COURSES _____
PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____
WHO PAID FOR THE TRAINING? _____
DURATION OF TRAINING: FROM _____ TO _____

VII.

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON LE VAN Y 66/105-260 ✓
 MINISTRY OR MILITARY UNIT Police / Police Staff TITLE OR RANK Captain
 PLACE SAIGON FROM 1969 TO 1975
 JOB DESCRIPTION Planning Staff
 LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES [] NO [] IF YES,

PLEASE DESCRIBE:

NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN RE-EDUCATION?

YES [✓] NO []

NAME LE VAN Y DURATION: from 1975 to 1982
 NAME _____ DURATION: from _____ to _____

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X.

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Huyen M. Anh
 Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me

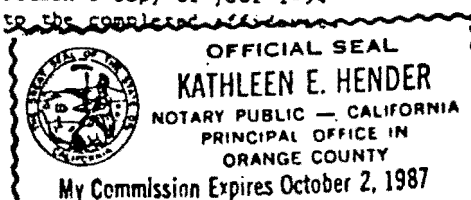
this 22 day of August, 19 84

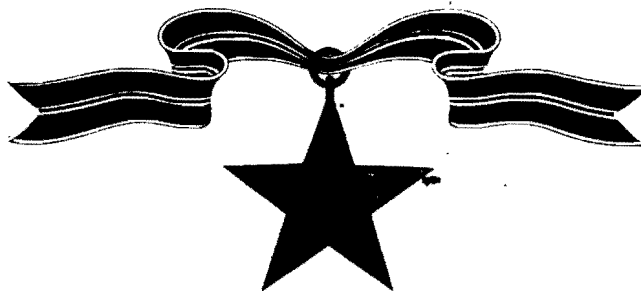
Kathleen E. Hender
 Signature of Notary

My commission expires: 10-2-87

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a parolee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.





THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL WHO SHALL SEE THESE PRESENTS, GREETING:

THIS IS TO CERTIFY THAT
THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AUTHORIZED BY EXECUTIVE ORDER, FEBRUARY 4, 1944
HAS AWARDED

THE BRONZE STAR MEDAL

TO

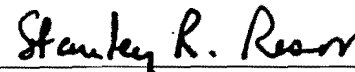
SECOND LIEUTENANT LE VAN Y, 66/105260, ARMY OF THE REPUBLIC OF VIETNAM

FOR
HEROISM IN GROUND COMBAT
IN THE REPUBLIC OF VIETNAM ON 26 FEBRUARY 1969

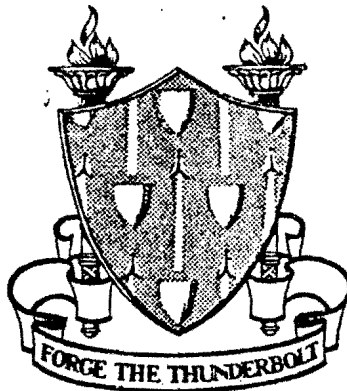
GIVEN UNDER MY HAND IN THE CITY OF WASHINGTON
THIS 17th DAY OF MARCH 1969


CREIGHTON W. ABRAMS
General, United States Army
Commanding




STANLEY R. RESOR
SECRETARY OF THE ARMY

The United States Army Armor School



This is to certify that

Second Lieutenant Le Van Y

has diligently pursued and successfully completed the

Special Officer Leadership Course

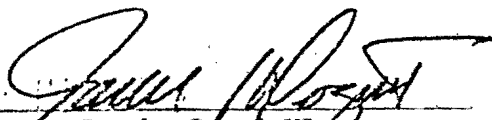
7 October 1969 to 26 February 1970

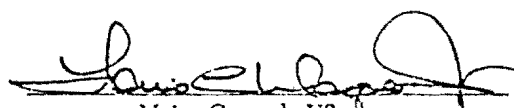
In testimony Whereof, and by authority vested in us, We do confer this



Appropriate notation of such accomplishment has been entered on his record.

Given at Fort Knox, Kentucky, this 26th *day of* February 1970


Brigadier General, US Army
Assistant Commandant


Major General, US Army
Commandant

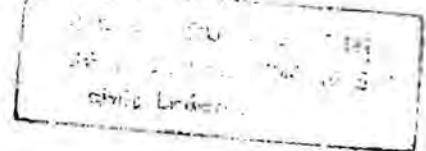
HƯNG CHI TAI-NGO

Đại-Tá ĐỒNG-NGO-C-BẢO
Chỉ-Huy Trưởng
Trung-Tâm Quân-Trị Trung-Ương

2

/HSL.Thi/Stencil/
VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐỘI QUÂN TRUNG
ĐỘI TỔNG THAM-TRƯU LƯNG
PHÒNG TỔNG QUẢN-TRỊ
TRUNG-TÂM QUẢN-TRỊ TRUNG-ƯƠNG

Số 104446 / TT/PHI/ T/DP/S.



HƯNG - NHẬN

Họ và Tên : LE-VAN-Y
Cấp bậc : Trung Uy
Số quân : 66/105.260
Ngày và nơi sinh : 09-10-1946 tại Sai-Gon
Tên cha : LE-VAN-KIA
Tên mẹ : HIỆNH-THI-BAY
Ngày nhận nuôi : 25-02-1966
Thời-gian gián-đoạn công-vụ : Không

Hiện đang tại ngũ và phục-vụ tại : TRUNG-TÂM QUẢN-TRỊ TRUNG-ƯƠNG (Thạng số biệt phái) ~~Ba-Tu-Linh Cảnh-Sat quốc-Gia.~~

Lý-do : Ba-tu-ho-se xin đăng-viên tại cho cho em là LE-TAN-PHUOC. / /

KBC 42.04, Ngày 10 Th.8. 1973

TL.



Handwritten signature

2

SUD-VIETNAM

ÉTAT DU VIÊT-NAM

RÉGION DE SAIGON-CHOLON

Ville de Cholon

ÉTAT CIVIL INDOCHINOIS

Coût :

Timbre 6\$00

Expédition 5\$00

Droit de recherche

TOTAL \$-

EXTRAIT DES REGISTRES DES ACTES DE NAISSANCE

de l'année mil neuf cent quarante-six.-

ACTE N° 6.813

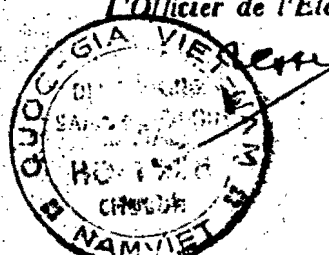
Đã được Lê văn Kia nhìn nhận là con, tại Cholon (Nam Việt), ngày hai mươi bảy tháng mười năm một ngàn chín trăm năm mươi.

Nom et prénoms de l'enfant Tên họ đứa con nít	Lê văn Y
Son sexe Nam nữ	masculin
Date de naissance Sanh ngày nào	le neuf octobre mil neuf cent quarante-six à 5h.
Lieu de naissance Sanh tại chỗ nào	98, rue Montjon
Nom et prénoms de son père (pour les enfants nés hors mariage, le nom de la mère devra seul être indiqué) Tên, họ cha (con sanh không phép cưới kể tên họ mẹ mà thôi)	Lê văn Kia
Sa profession Cha làm nghề gì	journalier
Son domicile Nhà cửa ở đâu	12è quartier
Nom et prénoms de sa mère Tên, họ mẹ	Huỳnh thi Bay
Sa profession Mẹ làm nghề gì	journalière
Son domicile Nhà cửa ở đâu	12è quartier
Son rang de femme mariée Vợ chánh hay là vợ thứ	

POUR EXTRAIT CONFORME:

Cholon, le premier août 1952.

L'Officier de l'État-Civil,



LEUEN HUU QU
Ngũ-Văn Bội Phương 3.60

Quận 7

Số hiệu 23

Miễn lệ phí để nộp
vào hồ-sơ quân-quốc.

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

TÊN HỌ NGƯỜI CHỒNG LÊ-VĂN-Y

nghề-nghiep Quân nhân

sinh ngày 9 tháng 10 năm 1946.

/ tại Cholon

cư trú tại Quận 7, 6, đường hông chợ Bình-Dông

tạm trú tại /

Tên họ cha chồng Lê-văn-Kia (s)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng Huỳnh-thị-Bà (s)

(Sống chết phải nói)

TÊN HỌ NGƯỜI VỢ BÀNH-THỊ THU-HÀ

nghề-nghiep học-sinh

sinh ngày 8 tháng 8 năm 1949.

/ tại Cholon

cư trú tại Quận 7, 141/26, Dãy Nguyễn-Luy

tạm trú tại /

Tên họ cha vợ Bành-Tri (s)

(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ vợ Cầm-thị-Bông (s)

(Sống chết phải nói)

Ngày cưới 30 tháng 3 năm 1968

Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế /

ngày tháng năm

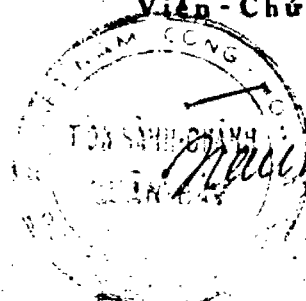
tại /

TRÍCH LỤC Y BÀN CHÁNH :

Sài Gòn, ngày 1 tháng 4 năm 1968

Quản-Trưởng Quận Bảy,

Viện-Chức Hộ-Tịch,



NAM PHẦN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

ĐÔ-THÀNH SAIGON

HỘ-TỊCH

Tòa Hành-Chánh Quận 7

L/S

Số hiệu: 150

*

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi bảy (1967)

Bản án thể vì khai sinh
cho Bành-thị-Thu-Hà sinh
ngày 8-8-1949 tại Quận
5 Cholon

Cô Bành-thị-Thu-Hà đã
được lập hôn-thú với
Lê-văn-Y tại Quận 7
Saigon, ngày 30-3-1966

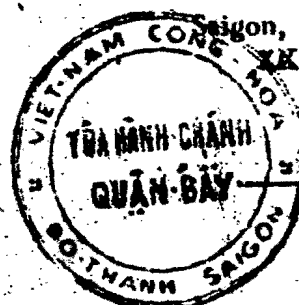
Tên, họ đứa nhỏ . . .	Bành-thị-Thu-Hà
Phái.	Nữ
Ngày sinh	Ngày tám, tháng XXXX tám năm : 08 ngàn chín trăm sáu mươi chín
Nơi sinh	Quận 5 cholon
Tên, họ người Cha . .	Bành-Tri
Tuổi.	---
Nghề-nghiệp.	---
Nơi cư-ngụ	---
Tên, họ người Mẹ. . .	Châu-thị-Bông
Tuổi.	---
Nghề-nghiệp.	---
Nơi cư-ngụ	---
Vợ chánh hay thứ.	Chiếu theo bản trích lục án-tòa sơ thẩm Saigon, Tuyên xử ngày 16-2-1960 số 6331/

Lam tại Saigon, ngày 30 tháng 10 năm 1967

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÁNH:

Saigon, ngày 18 tháng 9 năm 1967

XX QUẢN-TRƯỞNG QUẬN 7



NGUYỄN-VĂN-SANG
Độc-Sự Hành-Chánh.

NAM - PHẦN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chánh Quận 7

Số hiệu: 601

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu Sáu Mươi chín (1969)

Miễn Lệ Phí/
Nộp Hồ Sơ Hành-Chánh

Tên, họ đứa nhỏ	LE-CHAU ĐOAN-THUY
Phéi.	nam
Ngày sinh	ngày bảy tháng chín năm một ngàn chín trăm sáu mươi chín, hồi 10 giờ 30
Nơi sanh.	Quận 7, số 6, hông chợ Bình-Đông
Tên, họ người cha. . . .	Lê-văn-Y
Tuổi.	Hai mươi ba
Nghề-nghiệp.	Quân nhân
Nơi cư-ngụ	Quận 7, số 6, hông chợ Bình-Đông
Tên, họ người mẹ. . . .	Bành-Thị Thu-Hà
Tuổi.	Hai Mươi
Nghề-nghiệp	Học-sinh
Nơi cư-ngụ.	Quận 7, số 6, hông chợ Bình-Đông
Vợ chánh hay thứ. . . .	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 9 tháng 9 năm 1969

TRÍCH LỤC Y BỐN CHÁNH:

Saigon, ngày 22 tháng 4 năm 1967

TL. QUẬN TRƯỞNG QUẬN 7

BÀNG-VĂN-HUÂN
Phó Quận-Trưởng

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: 5

Lập ngày 13 tháng 12 năm 1974 NG/610

PHƯỜNG NGUYỄN TRẠI

Số hiệu 4267

16 phí 10\$

Tên họ đứa trẻ.	Lê Thụy Châu Dean
Con trai hay con gái.	nữ
Ngày sanh.	mười tháng mười hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn hồi 23g45
Nơi sanh.	120 Hùng Vương
Tên họ người cha.	Lê Văn Y
Tên họ người mẹ.	Banh Thị Thu Hà
Vợ chánh hay không có hôn-thú.	vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	Phan Khắc Thiệu

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH 74

Saigon, ngày 25 tháng 12 năm 1974

Viên-Chức Hộ-Tịch,



Phạm Văn Hoàng
ĐẠI-Đ. PHẠM VĂN HOÀNG

CONTROL

☒ Card
☒ Dec. Request; Form
☒ Release Order
☒ Computer 3-26-87
☒ Form "D"
☒ ODP/Date ~~10/1~~ no need
☒ Membership; Letter 6 VN may